



Versand Formular * Formulaire d'expédition * Modulo di spedizione

D: Annahme von Maschinen, nur mit vollständigem ausgefülltem Formular. Für fehlende Teile und Transportschäden wird keine Haftung übernommen.
F: Réception de la machine, seulement avec le formulaire rempli complet. Pour des pièces manquantes et dommages de transport, aucune responsabilité n'est reprise.
I: Accettazione delle macchine, solo con modulo completato. Le parti mancanti e danni di trasporto non si assumono alcuna responsabilità.

Ihre Auftrag Nr. Datum
Votre no. de com. Date
Vostro no. di com. _____ Data _____

**Reparatur Nr.
No. de réparation
No. di riparazione**

D: *Lieferadresse ausfüllen nur wenn nicht gleich wie Rechnungsadresse F: *Adresse livraison seulement remplir, si non identique comme adresse de facturation
I: *Indirizzo di consegna solo indicare se non uguale all'indirizzo di fatturazione

*Lieferadresse _____ Rechnungsadresse _____
*Adresse de livraison _____ Adresse de facturation _____
*Indirizzo di consegna _____ Indirizzo di fatturazione _____

Verantwortliche Person _____ Tel _____ E-Mail _____
Personne responsable _____
Persona responsabile _____

Kunde _____ Marke _____ Modell _____ Serie Nr. _____
Client _____ Marque _____ Modèle _____ N ° de série _____
Cliente _____ Marchio _____ Modello _____ N ° di serie _____

D: **Bitte notieren Sie bei Bemerkung den/die Fehler/n des Geräts:**
F: **Veillez noter chez remarque l'/les erreur/s de l'appareil :**
I: **Si prega di notare i/gli errore/i della machina:**

Bemerkung _____
Remarque _____
Osservazione _____

D: **Bitte kreuzen Sie das mitgelieferte Zubehör an:**
F: **Veillez cocher les accessoires fournis :**
I: **Si prega di contrassegnare la casella degli accessori forniti:**

<input type="checkbox"/> Anlasser Démarreur Starter	<input type="checkbox"/> Netzkabel Câble électrique Cavo di corrente	<input type="checkbox"/> Spulenkapsel Cannette Porta bobina	<input type="checkbox"/> Spule Bobine Bobina	<input type="checkbox"/> Nähfuß Pied-de-biche Piedino	<input type="checkbox"/> Nähbox Box à coudre Box accessori	<input type="checkbox"/> Haube Capot Cappuccio
<input type="checkbox"/> Stickfuß Pied-à-broder Piedino di ricamo	<input type="checkbox"/> Stickrahmen Cadre à broder Cerchio da ricamare	<input type="checkbox"/> Stickmodul Module de broderie Modulo di ricamo	<input type="checkbox"/> Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni d'uso	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

D: **Ein Kostendach kann festgelegt werden, somit kann eine raschere Reparaturausführung gewährleistet werden.**
F: **Un devis peut être spécifié, assurant ainsi une réparation plus rapide.**
I: **È possibile specificare un tetto di costo, garantendo così un'a riparazione più rapida.**

Reparatur ausführen **ohne Kostenvoranschlag** ab CHF 150.00 bis:
Effectuer la réparation **sans devis** à partir de CHF 150.00 jusqu'à:
Effettuare la riparazione **senza preventivo** da CHF 150.00 fino a: CHF _____

Reparatur ausführen **ohne Kostenvoranschlag** bis CHF 350.00.
Effectuer la réparation **sans devis** jusqu'à CHF 350.00.
Effettuare la riparazione **senza preventivo** fino a CHF 350.00.

Kostenvoranschlag CHF 50.00 - nur bei Reparatur Ausführung wird der Kostenvoranschlag abgerechnet.
Devis CHF 50.00 - seulement à l'exécution de la réparation les frais de devis seront déduits.
Preventivo CHF 50.00 - solo all'esecuzione della riparazione il preventivo sarà dedotto.

Garantiarbeit **D:** Nur die Marken Brother und Baby Lock. Kopie des Garantieschein oder Kaufbeleg beilegen.
Trav. en garantie **F:** Seulement les marques Brother et Baby Lock. Joindre la copie de garantie ou preuve d'achat.
Lavori in garanzia **I:** Sole i marchi Brother e Baby Lock. Allegare la copia di garanzia o contratto d'acquisto.

D: **Bedingungen sind auf der Rückseite vermerkt.**
F: **Les conditions sont notées à l'arrière.**
I: **Le condizioni sono menzionato sul retro.**



Konditionen * Conditions * Condizioni

- D: Der Kostenvoranschlag wird per E-Mail zugestellt und muss vertraulich behandelt werden.
Falls die Zustellverpackung defekt oder nicht geeignet für den Rücktransport ist, wird eine neue Verpackung für CHF 5.00 verwendet.
Retournierung bei nicht Ausführung der Reparatur: teilweise zerlegt CHF 50.00 oder zusammengestellt unrepariert ohne jegliche Einstellungen CHF 80.00.
Maximal 60 Tage ohne Rückmeldung nach der Mitteilung des Kostenvoranschlags, wird das Gerät ohne weitere Abmahnung gegen Kosten retourniert.
Rücksende Transportkosten (pro Paket bis 30kg CHF 23.00) zuzüglich MwSt, ausser bei genehmigten Garantiefall.
Zahlungskonditionen: Vorkasse / Partnerbetriebe 25 Tage netto. Mahnungs- und Betreibungsgebühren werden verrechnet.
Die Garantie gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind Verschleissteile. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät zurückzuführen sind auf Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen oder auf mangelnde Pflege. Ebenfalls keine Garantieleistung bei Benutzung von nicht geeigneten Materialien sowie Nadel, Faden, Spulen, etc. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu nicht befugt oder vom Hersteller nicht ermächtigt sind. Allfällige Transportschäden sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen.
- F: Le devis sera envoyé par E-Mail et doit être traité de manière confidentielle.
Si l'emballage de livraison est défectueux ou ne convient pas pour le transport de retour, un nouveaux emballage de CHF 5.00 sera fourni.
Retour en cas de non-exécution de la réparation : partiellement démontée CHF 50.00 ou remontée non réparée sans réglage CHF 80.00.
Après maximum 60 jours, sans retour, après l'annonce du devis, l'appareil sera renvoyé sans autre avertissement et les frais seront facturés.
Frais de transport de retour (par colis jusqu'à 30kg CHF 23.00) plus TVA, sauf pour cas de garantie approuvée.
Paiement : Précaisse / Entreprises partenaires 25 jours nets. Des frais de rappel et procédures de collecte seront facturées.
La garantie n'est valable que pour les défauts de matériel ou de fabrication. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. De même aucune garantie ne peut être donnée si les défauts de l'appareil sont dus à une mauvaise utilisation, à un usage autre que domestique, au non-respect des instructions de fonctionnement ou d'installation ou au manque de soins. En outre aucune garantie en cas d'utilisation de matériaux inappropriés comme aiguilles, fils, bobines, etc. La garantie est annulée si des réparations ou des interventions sont effectuées par des personnes non autorisées ou non autorisées par le fabricant. Les dommages de transport sont également exclus de la garantie.
- I: Il preventivo sarà inviato tramite e-mail e deve essere trattato in modo confidenziale.
Se l'imballaggio di consegna è difettoso o non adatto al trasporto di ritorno, verrà fornito un nuovo imballaggio di CHF 5.00.
Ritorno in caso di non esecuzione di riparazione: parzialmente smontata CHF 50.00 o compilata non riparata e senza alcuna impostazione CHF 80.00.
Dopo massimo 60 giorni, senza risposta dopo l'annuncio del preventivo, la macchina verrà restituita senza ulteriore avviso e tutti costi verranno fatturati.
Costi di trasporto di ritorno (per pacchetto fino a 30kg CHF 23.00) più IVA, escluso in caso di garanzia approvata.
Pagamento: pagamento anticipato / Aziende partner 25 giorni netti. Verranno addebitate commissioni di sollecito e procedure di riscossione.
La garanzia è valida solo per difetti di materiale o di fabbricazione. Esclusi dalla garanzia sono parti soggette ad usura. Allo stesso modo, non può essere fornita alcuna garanzia se i difetti del dispositivo sono dovuti a uso improprio, uso non domestico, inosservanza delle istruzioni operative o di installazione o mancanza di assistenza. Inoltre nessuna garanzia se si usano materiali non idonei come aghi, filo, bobine, ecc. La garanzia è nulla se le riparazioni o gli interventi vengono eseguiti da persone che non sono autorizzate o che non sono autorizzati dal produttore. Anche eventuali danni dovuti al trasporto sono esclusi dalla garanzia.

D: Das Formular muss mit der Maschine an folgende Adresse zugestellt werden:

F: Le formulaire doit être livré avec la machine à l'adresse suivante :

I: Il modulo deve essere spedito con la macchina al seguente indirizzo:

Del Monte GmbH
Nähmaschinen Service Center
Kappelenstrasse 26
3270 Aarberg